

## Dr. Öğr. Üyesi ULVİCAN YAZAR

### Kişisel Bilgiler

E-posta: uyazar@gelisim.edu.tr

Web: <https://avesis.gelisim.edu.tr/uyazar>

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-5991-0637

Yoksis Araştırmacı ID: 138603

### Biyografi

Dr. Ulvican Yazar, 1996 yılında başladığı akademik hayatında sırasıyla, Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü İngilizce Öğretmenliği Bölümünden Lisans Derecesini, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi İngilizce Öğretmenliği Bölümünden Yüksek Lisans derecesini ve Sakarya Üniversitesi Çeviribilim Bölümünden doktora derecesini almıştır. Akademik hayatının 27 yılını Sakarya Üniversitesinde çeşitli görevler alarak tamamlamıştır. Daha sonrasında Dr. Ulvican Yazar, İstanbul Gelişim Üniversitesi Uygulamalı Bilimler Fakültesi İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Dr. Öğr. Üyesi kadrosuna atanmıştır.

### Eğitim Bilgileri

Ön Lisans, Anadolu Üniversitesi, Açıköğretim Fakültesi, Lojistik Pr., Türkiye 2022 - 2024

Lisans, Atatürk Üniversitesi, Açıköğretim Fakültesi, Sosyoloji Bölüm, Türkiye 2020 - 2024

Doktora, Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, Türkiye 2012 - 2017

Yüksek Lisans, Atatürk Üniversitesi, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye 1998 - 2001

Lisans, Atatürk Üniversitesi, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye 1991 - 1996

### Yabancı Diller

İspanyolca, A2 Temel

Almanca, B1 Orta

İngilizce, C2 Ustalık

### Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Mesleki Eğitim, Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretim Sertifikası, TÖMER, 2018

### Yaptığı Tezler

Doktora, Yerelleştirme bağlamında kullanılan çeviri teknolojileri (Çeviribilim öğrencileri ve çeviri sektörü örneklemelerinde), Sakarya Üniversitesi, SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ, Çeviribilim, 2017

Yüksek Lisans, Teaching reading effectively with reading strategies, Atatürk Üniversitesi, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2001

## Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Yabancı Diller Eğitimi, Mütercim-Tercümanlık

## Akademik Unvanlar / Görevler

Dr. Öğr. Üyesi, İstanbul Gelişim Üniversitesi, UYGULAMALI BİLİMLER FAKÜLTESİ, İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK , 2023 - Devam Ediyor

Öğretim Görevlisi Dr., Sakarya Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, 1998 - 2023

## Akademik İdari Deneyim

Bölüm Başkan Yardımcısı, İstanbul Gelişim Üniversitesi, UYGULAMALI BİLİMLER FAKÜLTESİ, İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK , 2023 - Devam Ediyor

Bölüm Başkanı, Sakarya Üniversitesi, 2018 - 2021

Bölüm Başkan Yardımcısı, Sakarya Üniversitesi, 2000 - 2003

## Verdiği Dersler

TOPICS IN TRANSLATION I, Lisans, 2023 - 2024

TRANSLATION, Lisans, 2023 - 2024

TRANSLATION CRITICISM, Lisans, 2023 - 2024

TRANSLATION TECHNIQUES I, Lisans, 2023 - 2024

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **EFL learners' locus of control and translation achievement**  
ÖZ H., YAZAR U., İRGİN P.  
[https://dergipark.org.tr/eltrj, cilt.10, sa.2, ss.238-250, 2021 \(Hakemli Dergi\)](https://dergipark.org.tr/eltrj, cilt.10, sa.2, ss.238-250, 2021 (Hakemli Dergi))
- II. **Computer-Aided Language Learning (CALL) used in the example of Sakarya University**  
YAZAR U., ABALI N.  
Journal of Human Sciences, cilt.18, sa.4, ss.529-535, 2021 (Hakemli Dergi)
- III. **Kurumsallık ve Çeviri Kuramları Merceğinden Cumhuriyet Dönemi Çeviri Çalışmalarına Bakış.**  
YAZAR U.  
International Journal of Language Academy, 2018 (Hakemli Dergi)
- IV. **Students' Perceptions And Attitudes To Blended Learning For Prep Classes: A Case Study Of Sakarya University**  
YAZAR U., ABALI N.  
Turkish Online Journal of Educational Technology, ss.611-621, 2018 (Hakemli Dergi)
- V. **Mütercim Tercümanlık Ve Çeviribilim Bölümlerindeki Yerelleştirme Dersinin Genel Müfredat İçerisindeki Konumu.**  
ÖZTÜRK İ., YAZAR U.  
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, 2017 (Hakemli Dergi)
- VI. **Avrupa Birliğinde Çok Dillilik Politikası ve Tek Dil Arayışı**  
YAZAR U.  
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, 2017 (Hakemli Dergi)
- VII. **Çeviribilim Bölümlerinde Verilen Derslerin, Özellikle Bilgi Teknolojileri Derslerinin, Çeviri Edinci Kazanılmasına Katkısı**  
YAZAR U.

Uluslararası Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi, cilt.3, sa.12, 2014 (Hakemli Dergi)

VIII. **Teaching Reading to EFL Students to Make Them Better Readers**

YAZAR U.

JOURNAL OF STUDIES IN EDUCATION, cilt.3, sa.3, ss.35-48, 2013 (Hakemli Dergi)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

I. **Web Sitesi Yerelleştirme Süreci ve Çeviri Stratejileri**

YAZAR U.

Çevirmen Eğitiminde Güncel Yaklaşımlar ve Uygulamalar, , Editör, Nobel, ss.235-258, 2021

II. **Makine çevirilerinin açık çeviri yöntemi kullanılarak değerlendirilmesi**

Yazar U.

Çeviride Teknoloji Süreç ve Uygulamaları 1, Ziya Tok, Editör, Grafiker, Ankara, ss.263-288, 2020

## **Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar**

I. **Çeviribilim Disiplininde Sosyolojinin Yeri: Başlangıcıundan Günümüze**

YAZAR U.

ICASTIC, Türkiye, 1 - 03 Eylül 2022

II. **Disiplinler Arası Yaklaşım: Çeviribilim Göstergibilim Örneği**

YAZAR U.

. IMCC 2018-International Migration Communication Congress, Türkiye, 1 - 03 Eylül 2017

III. **Çeviride Teknoloji Araçlarının Seçiminde Çeviri Bellekleri Örneğinde Çevirmen Tercihleri.**

Yazar U.

13th International Language, Literature and Stylistics Symposium, Kars, Türkiye, 01 Eylül 2013

## **Metrikler**

Yayın: 13

## **Hakemlik Görevleri**

14 Yaş Milli Takım Belirleme Turnuvası (Kort Tenis)-Organize Müsabakalar, 2021